

Urugen: Bible for 1 John, 2 John, 3 John

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



1 John

Chapter 1

¹Anape girikla aratam anape ana ikiman.anape namatem te, anape nangamin tugukasan, ale te iluman le ikiman mu kaim ko den mu marak. ²Ale marak mu wetengram , ana namatam te arigiman , se marak mu ko menera mena se Ba ilak bagaso mu ana nanga te wetangaram . ³Mu anapeya arigman le ikaman mu karo la nongete balu pagorsam se anananga biguwura mu nungi karo bager ko ale anananga biguwura mu Ba Kaem se ko numar Yesus Kristus nongurak . ⁴se anape imi batagu kisisam, mu nika amilmil mu am sapuruko. ⁵Se den imi ana nu korang te ikaman le balu kisisam ,mu Kaem mu nikining sa mu kote tiromtirom bo mena biya . ⁶Bare ana balnak le ana mu ilak biguwura la bagasan manak ale tiromtirom kiwem ningi aolak ilunak mu ana kawelsan ale noko kiwem nunguning mu bita karosan. ⁷Nu nikim ningi lagso iwita ana nikinang ningi lagnak mu ana boala la lagnak ko,namar yesus kristus ko gue te anananga memek siwu nangaruko. ⁸Ana memek bo nangamik te mena balnak mu am nanimi kulursan, bare de nunguning ana nanga ningi me aniso. ⁹Bare ana nanga memek apunak, nu mu nungning se diram ana nanga memek siwu saposi kiwem diram mena mu suen la siwu saposi. ¹⁰Ana memek bo me beteman balnak mu nu kari kawel ko betesan , evere se noko den nunguning nu anananga ningi me aniso.

Chapter 2

¹Aga kurang alo ani den imi batagu nengarasam mu , memek me beteriko , bare aweriya bo memek bo beyeruk mu , ana kaem ilak wosenganako namar Yesus Kristus te . ²Nu mu ananga betera kaura memek siwu nangaruk ,ananga la mena , ali lilim la ko . ³Owere te se ana ikisan ana noko ikiman ka se munan ilu nako. ⁴Se kari bo baluk ,ana Kaem ko ikisam Kare noko den me karo tuso nu kawel Kari se de nununing nako ningi mena so. ⁵Bare awirilya ko den gomang motam ningi iluso ,mu nununing te Kaem ko kua kua mu nunguru burangaram ,se noko nununing aniso buta se ana ikisam ana mu ningi bagasan. ⁶Awirilya balso mu Kaem ningi,bakso mu Yesus ko bagara aluak karago koma karo tunak ko. ⁷Aga tiran yawara ana munan iru bo me batagu kisisam , bare munan gira kam iru ikem wire munan gira den ni ikem wore . ⁸Aking tala munan iru ana batagu kيسان mu Kristus ningi se nika ningi nununing.Evere se tromrom kaniwaso . ⁹Awirilya nume balso mu nikning ningi bagaso bare ko bo gomang maga lagaso mu tromrom ningi bagaso aita betla tala ¹⁰Bare awirilya ko bo ko kua tuso mu nu nikim ningi lakso,se anape mel mu sowen atumoko mena. ¹¹Bre awirilya ko bo gomang mga lakso mu tiromrom ningi bakso ale tiromrom ningi lakso nu aplagla aolal ilu woso mu nu me ko ikiso . ¹²Aga kurang alo,ana tam gawa nengete betasam mu awuk Kristus nup ko nenenga memek mu siwu soaparam. ¹³Ba alo ,ne na ta gareksam mu nina mu ko maningkla ikiman kari kulak ana nengeta gareksam,nina kiwem memek , mu, mitawaram se kurang godedek ,ani nengte gareksam mu awuk nina Ba Kaem ko ikeman. ¹⁴Ana nangte garek arem Ba lo nina nu motam la ko ikman ,se kari kulak ani nengta garek asam mu awuk nina sail garagar ,se Kaem ko den nina ningi aniso se nina memek mua mituwuram. ¹⁵Ali sor ime ko kua tuiko anapeya ali imi ko mel asak , karo tala awirilya to mu nongete mena. ¹⁶Mel suen la ali imi te aniso ananga mota baraso se melsak sika se ikia magara mu Kaem ko mena mu ali ewere ko. ¹⁷Ali sor imi se gomang bagaso mena namaso bare awirilya Kem ko ika karoso mu pempem la bagalagruk ko. ¹⁸Aga kurang lo ,aitak Keam nukum ikiman butata kiwem kawel mu te woso .butata kiwem kawel suanbiya taeman . imi te ana ikisan aetak kam numum aram. ¹⁹Nuna ana nangarak бага arataman,bare nuna ananga mena, buta se nuna ananga agi nu na nongarak wura am iluwasam,bare mena arataman ko ariga mu nuna ananga mena. ²⁰bare nina marak ningo kam laeli kote taman,nena suen la ko ikisan. ²¹Ana ni kete gare kasam mu den nununing ne ko ikia iweta mena,bare ni ko ikisam ale kawel bo ningi me aniso. ²²Awiri kawel Kari kawelso Yesus mu Kristus mena balso ? Kari imitang mu Kaem kawel,ni nuet se ko namar mu ikiso se me balso. ²³Awirilya suwnsuwn Kaem namar me ko ikiso mu ko nuet lak me bagoso.se awirilya Kaem namar ko ari ikiso le balso mu ko nuetkaro ko ikiso. ²⁴Se ne mu, anapeya irula ikem mu kete am ani se laguruko.anape ya irula ikem ,mu me kete aniso ni karo la Kaem namar se ko Nuet nunga ningi bager ko. ²⁵Ale imi noko den kaula ana nangaruk kaulam bagara ningo pempem la ko. ²⁶Se den imi ani batagu nengarem awerly kaulam bagara ningi lage memek nengerak nama nenga magumon ko owere ko. ²⁷Se ne mu, Kaem ko marak laili kote taem mu nika ningi aniso, se awariya bo me ko kausok ko, barea noko marak balu mel suenla ka kasurso mu nununing, kawel mena, ale ka kausan mu pempem kate aniriko. ²⁸Se kurang alo aita, aninga ningi bagaral ko,se kam nu tairuk mu ana sail ago nako taera kam te sanamanak ale me dolnak ko. ²⁹Ni ikisam ,mu kiwem kasa ningo karo mu ni ikisam karimet suen la kiwem kasa ningo bita lagso mu nuna nu ningi bilangaman.

Chapter 3

¹Arigal le Kaim ko kua nangara mu biyala ana nugo ko aniso, ana mu Kaem ko kurang alo nanga balman. ²Aga tiran yawara lo, aita mu ana Kaem ko kurang alo.ale aita mu me wetang aso mu ana awuk.ko mu ana ikisan Kristus tae aratak mu ana mu iwita tala aratauko .ana mu nu diram la aringnak ko,nu am diram. ³kerimet suwan suwan nunga nongomang motam nu kote betesan mu nongota nunumi laeli kausan ,nu laeli bagaso iwitatata .
⁴Karimet swuan la memek betsam, mu nuna munan karo la kulukusan, se memek mu munan kuluka ko kiwem.
⁵Ni ikim Kristus wetangram aram mu, nu memek siwuroko ko ale nu kumik ningi mu, nu memek bo me aniso.
⁶awirilya nu ningi bagasomu,memek me betso.awirilya memek betso mu nu me arigiam ale me ko ikam.⁷Kurang godekgodek ,kari bo ningi kulak se ninimi me saparalko.awirilya munan diram betso mu nu ningo diram,Kristus munan diram bita lagso iwita tala. ⁸Awirilya memek betso mu nu satan ko. mu awuk satan mu duap te la memek beteram owerea te se. Kaem ko nup te wetang aram Satan ko wura maguwarukok ko.⁹Wirilya Kaem ningi belangram mu memek bo me betso, buta se Kaem ko den { tam muguri } noko ningi aniso,ale memek me betso ewere se nnu Kaem bilangram. ¹⁰Ewere te se Kaem ko kurang se Satan ko kurang wetang aman.awirilya kiwem ningo diram me betso mu Kaem ko mena.awirilya launwira me nunga kuesan mu betelatala.¹¹Mu den ewere ni duap te la ikim, anan bo ko koa tua se langnak ko. ¹²Mu Kaem iwita, mena nu Satan ko nu ko wira moram se kuari anape ko moram se kueram? ko duap mu iwitia noko wira mu memek, se wira ko mu diram.¹³Ali imi ko karimet me ningi kuemanmu me wiririkal ko. ¹⁴Ana ikisan ana kuera ko lage,ilu kiaman ale marak bagasan.butu se ana laun wira nunga kuesan. awriya me kua tua lagso kueram le bagaso. ¹⁵Awiriya ko laun wira me ko kueso, mu kager kari se ni ikisan, kager kari bo marak pempem bagara ko kote mena.¹⁶Imitang te ana kuata ko munan ikiman, mu awuk, Kristus ana nago koyukup giam. ana agotala nanga singsang nunga yukup ginak ko. ¹⁷Bare awiriya ali ewere ko ningo nam nu karo, ko singsang nunga tukanang arigso were gomang motam nongeta kaloso.awuk ta Kaem tuata kote aniso? ¹⁸Aga kurang gotekgotek alo, ana kuatata mu den ta se nangamili te.
¹⁹Imitang te se ana ikisan mu, ana mu den nununing ko, se nangamang motam gegkam nu kasurnako. ²⁰Bore te se ananga motam nanga maguwuruko mu Kaem mu nangmang motam ko kulala se mel suen la ko iki woso. ²¹Aga tiran yawara nangmang motam me nanga maguwurok mu nangamang motam gegkam Kaem kote betenak ko.
²²Se anapeye ana ko esesan mu ana kote tasan mu awuk ana nako munan, karok tusan ale kiwem ana betesan mu nu moke te am yawarakala.²³Ale imi mu noko munan ewre se, ana ko Namar Yesus Kristus nump ko nangamang ningi nungining aruk ko, ale kuatui se, ko munan nangaram iwitata. ²⁴Awiriya nu Kaem ko munan ilukuawoso, mu noko ningi bagoso se Kaem nu ningo bagaso,bore te ana ikisan nu ananga ningi bagaso, ko bur laili ana nangaram wore te.

Chapter 4

¹Aga tiran yawara alo, tairate bur duap duap me ko nengemang ningi nungining aruk ko, bore bur suenla nungura nunga sapa gurugal le Kaem ko agi mu ari ikal ko. mu awuk, Propet kawel alo suen biya ali ime te.

²Kiwem imitang te Kaem ko Bur mu ko sinararal kowo awiriya korang Bur ko sail te Yesus Kristus ko iki karoso le ali imi te nunguning tae kaparam balupagarso mu Kaem ko. ³Ale bur suenla Yesus Kristus mu Kaem ko mena. Imi mu Kristus kawel nina mungkala ko ikiman, ali imi te tae kaparam le gregam woso. ⁴Kurang gotekgotek nina mu Kaem ko ale bur memek alo nunga kia sapaman. Ewere se awiriya nenenga ningi bagaso mu kari nup biya ali imi ko mu kiaran. ⁵Bur alo mu ali ewere ko, ewere se anapeya balsan mu ali ewere ko, sa ali imi ko karimet iki karosan. ⁶Ana Kaem ko. Awiriya Kaem ko ikiso mu ana nanga nangiring ikiso. Kiwem imi te ana bur nungining se bur kawel mu ko ikisan. ⁷Aga tiran yawara alo, nanimi ko kua tui se lagnak ko, kua tota mu Kaem ko, ewerese awiriya, bo kua tui la lagso mu Kaem ningi bilangram ale Kaem ko ikiso. ⁸Awiriya, bo me kuatui lagso mu Kaem ko mena, mu awuk Kaem mu kua tota, se kua tota mu Kaem. ⁹Munan ewerete Kaem ko kua tota mu anananga te wetang arem, se Kaem ko namar suwanta nuguru ko kueso mu ana terong te baganako beteram se ali imi te tairam. ¹⁰Kua tota ko munam mu imitang. Ana Kaem kua tuman mena, nugiram ana kua nangram ale Namar suwanta nuguru ko kueso mu ali imi te beteram se anananga yukup siwurok ko yukup yaman biya la giam. ¹¹Aga tiran yawara alo, Kaem ninguru kua nangaru lagso agi mu ana karo la nanimi ko kau tui se lagnak ko. ¹²Kakirip bo Kaem me te arigam. Ewere se ana nanimi ko kua tui se lagnak mu Kaem anananga ningi baguruk ale ko kua nangara mu nunguru buranguruk ko. ¹³Imitang te ana ikisan ana noko ningi bagasan se nu anananga ningi bagoso, mu awuk, noko bur laili mu ana nangaram. ¹⁴Ale ana arigiman le ari ikiman mu Kaem nuet ko Namar beteram se ali imi te anananga diatauk ko tairam. ¹⁵Awiriya gomang ningi nungining te Yesus mu Kaem ko kurang ma balso mu Kaem pempem nu ningi bagoso, le nu Kaem ningi bagaso. ¹⁶Ale ana ikiman le nangamang ningi nungining aram Kaem ko kua tota biya la anananga ningi aniso. Kaem mu kua tota se awiriya kua tota umu ningi bagaso mu Kaem ningi bagaso, se Kaem noko ningi bagaso. ¹⁷Munan imitang ningi kua tota ana nangete mu gegkam brongram. Ewerese karimet toetere ko kam nukum te nangamin me yenuruko, mu awuk nu iwita ana ali imi te bagasan. ¹⁸Nguangra bo kua tota ningi me aniso, bare kua tota biya mu nguangra karo sapaso mu awuk. Nguangra mu yukup koma kakirip tota ko mel. Bare awiriya nguangso mu kua tota ko munan nunguru me ikiso. ¹⁹Kaem giram kua nangaram, ewerese ana kua tota ko kiwem bita lagsam. ²⁰Kakirip bo balso, "ani Kaem ko kuesam" bare ko laun wira bo ko gomang yaman iki lagso mu kawel kari. Ewere se awiriya bo arigso bare me ko kua tuso, mu Kaem me arigam le me kua tuok ko. ²¹Ana munan imi kote taman, butase awiriya Kaem kua tuso mu, ko laun wira bo am kua tuok ko.

Chapter 5

¹Awiriya gomang ningi nunginingte Yesus mu Kristus, munu Kaem ko kurang ko bilangaramse awiriya nu kua toso munu ko nuet ko karo kua tuso mu noko kurang ko bilangar. ²Ewere se, ana ikisan ana Kaem kurang alo nunga kua nungarsan. Se kam ana Kaem kua tusan mu ko munan karosan. ³Ana Kaem ko munan ilu kuawasan mu ana Kaem kua tusan ewere se ko munan mu yukup mena. ⁴Awiriya nu Kaem ko kurang ko bilangar munu ali imi ko betera kaura memek mu nuburing tuam, se ana nunuga nangamang ningi nungute mariraman, ale ali ewere ko kasa memek nabiring tuman. ⁵Awiri nu ali ko betera karo memek buring tuam, ale nu ko gomang ningi nunguning te Yesus mu Kaem ko namar ikiso? ⁶Imi, nu yu se gue te taeram, butata tala Yesus Kristus, yu te la mena, bare yu se gue te. ⁷Ewere se ilagla suwan umu iri ikiso saungam tusan. ⁸Bur se ye se gue mu ilagla suwan ningi den suwanta mu ko baluwaso. ⁹Ana kari ko den aringman ikiman, bare Kaem ko den mu am biya nunguning kiri. Kaem ko kiwem wetang mu iwita, nu mu ko namar ko den arigiman ale ikiman ko ikise baluwoso. ¹⁰Awiriya Kaem ko namar ko gomang motam ningi nunguning, mu nu Kaem ko kiwem wetang mu nu kote. Awiriya gomang motam ningi nungining mena, mu Kaem kari kawel ko nungam, mu awuk? ¹¹Se ari ikiman mu iwita, Kaem ana bagara ningo pempem la te bagarako nangaram, se bagaru ningo mu ko namar ningi aniso. ¹²Awiriya noko namar to iluso mu bagara ningo pempem aniruko mu mena. ¹³Ani tam gawa imi batagu kisam mu ni te ikiko, ni bagara ningo taem, butata tala ni awiriya gomang ningi nunguning Kaem ko namar ko nup ko mu ni karo la taem. ¹⁴Se imi mu anananga sail karo sanamara wore nu kote imi iwita. Ana anapeya Kaem ko gomang te aniso mu ko isarnak mu, nu ana nanga aira ikiso. ¹⁵Se ana ikiman nu ana nanga ara ikiam mu iwite ana anapeya nunguning kiri ko isarnak mu ana ikisan anapeya me ko isarman mu ana taman. ¹⁶Se awiriya noko launwira kiwem memek me kuera ko mu bitirukse ariok mu, nu am Kaem kote guranek bitiruk se Kaem kiwem ningo me kuera ko mu tuoko, kiwem memek ko kuera mu karogo. Ani umu ko isa me balsam. ¹⁷Bagarak aolak diram mena mu suen la kiwem memek bo mu ko kuera mena. ¹⁸Ana akisan awiriya nu Kaem ko kurang ko bilangaram mu kiwem memek me betso, bare awiriya mungkala Kaem ko kurang ko bilangaram mu Kaem nu bitarso, se kari memek me bita maguwoso le me kautaso. ¹⁹Ana ikisan, ana mu Kaem ko, se ali sor lilim la imi la mu, kari satan memek ningi bagaso. ²⁰Bare ana ikiman Kaem ko namar taeran ale ikia terong nangaram se ana mu nungining se ana mu nu ningi bagasan mu nu nungining awatatala noko namar Yesus Kristus ningi. Imi mu Kaem nunguning ale marak pempem la anirok ko. ²¹Kurang alo melsak Kaem moketa ta mu nongote awar bagaralko nunguning.

2 John

Chapter 1

¹Imet supeling, ka atamu kereman ka kurang ago ani den nunguning ninga kwesam, se anila mena wore te se aweriya nu karo den nunguning ko ikiam. ²Mu awuk, den nunguning mu anananga ningi aniso, se bututa nangarak lagurko. ³Nongomang nangarem, nongomang batagam nongomang lila ana nangarak bagaruko. Kaem Ba, Yesus Kristus, Kaem ko namar, den nunguning kotam. ⁴Ani biyala amilmilasam, mu ani nika kurang saki, den nunguning ningi, mu buta tala ana Ba Kaem kote munan imi taman. ⁵Imes biya ani ni ka, isarsam, ani munan iru bo me batagu kisem, bare ana maingkala ko ikaman, nanami ko kua tua wore. ⁶Imi nu kua tota mu ana ko munan ning aluak ilu se se langnak ko, imi mu munan, Kaem iru la iwitata te aluk iluam se lager ko. ⁷Kawel keri suen byia ali mi te araut gilingman, ale nuna me wetang te Yesus Kristus ali imi te kari ko aratam balsam. Imi mu kawel kari se kristus buawen. ⁸Nengeta ninimi te luagral ko, le anapeya ana ko wura kowar to lagman mu me waru saparal ko. Ewere se kawolongam ko komaq mu lili la to ko. ⁹Awiriya giritagso le Kristus ko kausa nungining ningi me bagaso Kaem me ilak lagso. Awiriya bo kausa nungining ningi bagaso, imi mu Kaem se ko namar lak nononga ningi lagso. ¹⁰Awiriya kete tairuk ale kausa imi me karo tairuk mu kai kawam ningi me arutagir leme amimil tui ko. ¹¹Mu awiriya nu amimil tuso mu nu ko kiwem memek karo ilak beteso karaso. ¹²Ani mel suen biya keta garekarik ko, bare ani angamang tamgawa se tambugu me te garekarik ko. bore awugala mu an tairekle nameke airse munakanak ko, buta se anananga amimil biya am terong ma sapuruk ko. ¹³Ka keras atumu keram mu ko kurang alo amimil kisisan.

3 John

Chapter 1

¹Ani kris laun aga den aga tirin yawara Giasus kota batasam ,ani den nunguning ningi biga la ko kuasim. ²Aga tiran yawara, angamang motam bigala Kaim kote wosengasan mu, ni mel sunan la te trong la se kimik guang ikes mena, gamaing motam ningo la lagsam iwita karo lager ko. ³Kam nanga launwura taiman la nika gemaing motam ningo nungining kiri ka bagra aulak ningo ningi iwita agamanorman mu angmang motam biga amilamilaram. ⁴Ani amilmil bo aninga bia imi iwata mena kam ani ikem mu aninang ku rangalo den nungining ko bagara ningi bagasam⁵Aga Tiran Yawara ni Wura yawara Gemang Ning Nungining Pempem Nanga Laun Wira se Karimes me Nungua ikisam Owera nongete betesam. ⁶Awari ya nika gemang ningi nungining wura mu arigam mu nungu biter se namamon ko . ⁷Uwuta se nuna kaem nup ko am namamonko le karimet kaem ko me me ikia nongete mel me gimonko . ⁸Buta se ana kari imet imi nunga aru taginak , ale ana suen la den nungning ko wura karimes baganako . ⁹Ani tam gawa batagu kris alo nungarem bare ditoephes noko kogosa mora kiwem wore se, me nanga aru tagiso. ¹⁰Buta se awugla ani taerek mu , ani noko kiwem betrim mu agaminte ares muko ,Awuk nu bala memek ana nagoko balso,se kiwem bitakaso mu me ko sinarakaso .Nu kota laun wira me nunga aru tagi kaso le awiria nongomang motam terong mu nonga laga kalokaso la nonga karo parusuwu kaso.¹¹Aga tiran yawara ni memek me karo tuiko bare ningo umu la karo tuiko ,bo kiwem ningo bita karo kaso umu kaem ko , bo kiwem memek beteso karaso umu kaem meta ariko ¹²Demetrius kavsa ningo ,se den nunguning karo langamon umu karimet suenla aringman ,ikiman mu nunguning , ani ago tala iringiman ikiman se la ikisam , mu ananga den im nungining.¹³Ani mel kasik biya batagu kiseko bare ,tam gawa te batagu kiseko mu me ko iweta ikisam. ¹⁴Aninga ikia biya mu taera tela karkik le , nanami nanga ma ari se munaknak ko ¹⁵Gemang lila kete tiran gar lo nunga den amilmil ni kete amilmil den mu nunup balubalu nunga manaruko.